

Sametine Jean

Kahel päeval on "Estonia" balletitrupp Tallinnast tantsinud Stockholmi linnateatri suurel laval Strindbergi "Preili Julie'd".

Kuigi on tegemist Birgit Cullbergi hästituntud ja maailmakuulsa lavastusega, pole see siiski päris sama "Preili Julie", mida ma olen harjunud nägema Stockholmi Ooperi laval viimase aastakümne jooksul. Laval on Eesti priimabaleriini Kaie Kõrbi esituses selline Julie, kes esimeses vaatuses on nii jahe ja range, et mul tekib küsimus, kuidas ta küll hiljem saab hakkama üleminekuga köögistseeni alandusele. Aga ta saab! Kontrast tema uhke varvastel tantsu ja alland^adnud näoilme vahel on südamesse löikav.

Viesturs Jansons näitab end Jean'i rollis mitmest erinevast küljest - ta on ülemeelik, kui ta flirdib tüdrukutega peol, lipitsev Julie suhtes, raevunud, kui ta puhastab krahvi saapaid. Ja Kristin on lihtsalt läbus, kui ta tantsib oma paja ümber.

Vaatamata traagilisele lõpule jääb siiski mulje, et eestlaste tõlgendus on vähem raskemeelne, kui lavastuse teised versioonid. Stockholmi Ooperi lavastuses on elurõõm piiratud ainult külapeo etseeni talupojakoomika ja tantsurõõmuga. Eesti versiooni tumab elurõõm sagedamini läbi, võib-olla on põhjuseks Viesturs Jansonsi valitud Jeani tõlgendus. Eestlaste Jean on pehmem, kui Niklas Ek'i poolt kujutatud.

Jrène Elsson

„Expressen“, 7. IX 1994

Rootsi keelest Kaja Sakiz